

Ficha de Datos de Seguridad (FDS)

reglamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) and reglamento (UE) N. 2020/878

Fecha de emisión: **20.03.2023**
Código de revisión: **20151-019sp.6**
Fecha de preparación: 27.2.2023
Anterior revisión: Ver la FDS oficial Italiana.

SECCIÓN 1: identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1- Identificador del producto.

Código de registración en Istituto Superiore di Sanità (Italia) (<https://preparatipericolosi.iss.it/>): **1303R2**

Categoría REACH: **Mezcla**
Nombres comerciales: **Penetrante rosso**
UFI: M2TS-315M-Y007-AXXK
G151 - 20151
Penetrante rojo

1.2- Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados.

Usos pertinentes identificados.

Categoría de uso principal: **Uso Profesional.**
Uso de la mezcla: **Aerosol para Ensayo (Prueba) no Destructivo.**

- Líquido penetrante de contraste de color (rojo) "Tipo II A/C e". Anhidro, a base de disolvente. Lavable con agua o disolvente. Probado en combinación con un revelador a base disolvente. Para el uso correcto, compare la Sección 7.
- Para las conformidades, consulte el certificado de batch suministrado con el producto.
- Los análisis de producción de lotes químicos se realizan directamente sobre los aerosol por MADE HSE srl, laboratorio que opera con un sistema de gestión de calidad certificado ISO 9001: 2015 n.11460/04/S por RINA.

Usos desaconsejados.

No utilice el producto para fines que no hayan sido recomendados por el fabricante.

1.3- Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad.

Proveedor **Parweld Spain, S.L.U.**
B96585013
CAMINO DEL BONY 55 - POLÍGONO INDUSTRIAL - 46470 CATARROJA - VALENCIA
961260800

1.4- Teléfono de emergencia.

Véase también <https://preparatipericolosi.iss.it/cav.aspx>.

- Ospedale Niguarda (Milano, Italy): +39 02 66101029
- Policlinico A. Gemelli (Roma, Italy): +39 06 3054343
- Azienda Ospedaliera Università di Foggia (Foggia, Italy): +39 0881 732326
- Numero de Emergencias y Consultas Toxicológicas (España): 915 620 420
- Numero Europeo de Emergencia: 112

SECCIÓN 2: identificación de los peligros

2.1- Clasificación de la sustancia o de la mezcla.

Reglamento (CE) 1272/2008 (Consolidado 02008R1272 - IT - 01.01.2017 - 008.001 - 205)		
	Categoría de peligro	Descripción categoría de peligro
Peligros Físico	H222 + H229 - Aerosol 1	Aerosoles - Categoría 1
Peligros para la Salud	H304 - Asp Tox 1 H315 - Skin Irrit. 2 H317 - Skin Sens. 1 H319 - Eye Irrit. 2 H336 - STOT SE 3	Peligro por aspiración - Categoría 1 Irritación o corrosión cutáneas - Categoría 2 Sensibilización cutánea - Categorías 1, 1A, 1B Lesiones oculares graves o irritación ocular - Categoría 2A Toxicidad específica en determinados órganos (exposición única) - Categoría 3
Peligros Ambientales	H412 - Aquatic Chronic 3	Peligroso para el medio ambiente acuático (peligro crónico) - Categoría 3

2.2- Elementos de la etiqueta.

Código de registro en <https://preparatipericolosi.iss.it/>: **1303R2**

Titular de la autorización de la mezcla: **MGICRI (c.i.f. IT00595340209)**

Palabra de advertencia: **Peligro.**

Pictogramas.



Indicaciones de peligro (frases H).

- H222. Aerosol extremadamente inflamable.
- H229. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.
- H315. Provoca irritación cutánea.
- H317. Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
- H319. Provoca irritación ocular grave.
- H336. Puede provocar somnolencia o vértigo.
- H412. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consejos de prudencia (frases S).

Prevención.

- P102. Mantener fuera del alcance de los niños.
- P210. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
- P211. No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.
- P251. No perforar ni quemar, aun después del uso.
- P261. Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/ los vapores/el aerosol.
- P264. Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación.
- P271. Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.
- P273. Evitar su liberación al medio ambiente.
- P280. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

Respuesta.

- P312. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico si la persona se encuentra mal.
- P321. En caso de contacto con los ojos, no utilice otras gotas o medicamentos para los ojos a menos que bajo supervisión médica directa.
- P331. NO provocar el vómito.
- P391. Recoger el vertido.
- P302+P352. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.
- P304+P340. EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.
- P332+P313. En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.
- P337+P313. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
- P362+P364. Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.
- P305+P351+P338. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

Almacenamiento.

P403.Almacenar en un lugar bien ventilado.

P405.Guardar bajo llave.

P410+P412.Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50°C/122°F.

Eliminación.

P501.Eliminar el contenido / el recipiente en conformidad con las normativas locales.

Información suplementaria.

Uso limitado a los usuarios profesionales. Si se rocía directamente en los ojos, puede alterar el color. No incline más de 30° durante la aplicación. Recipiente de acero reciclable.

Identificadores del producto. UFI: M2TS-315M-Y007-AXXK. Penetrante rosso - Penetrante rojo. Aerosol Cat. 1. Hidrocarburos C9-C11 (45-55% CE 919-857-5). Destilados de petróleo (5-7% CE 265-091-3). Alcohol etoxilado (1-2% CAS 68131-40-8). Colorante rojo (0-1% CE 265-198-5). Nafta solvente aromatica (0-0,5% CE 265-198-5). Diclorometano (0-0,5% CE 200-838-9). Gas Licuado de Petróleo (20-30% CE 203-448-7).

2.3- Otros peligros.

Información PBT/vPvB/Sistema Endocrino.

La información sobre las sustancias de la Sección 3 relacionadas con su identificación como PBT / vPvB o con propiedades de alteración endocrina, cuando esté disponible, se proporciona en las Secciones 11-Información toxicológica y 12-Información ecológica de la FDS original en italiano.

Generación de polvo.

La mezcla cubierta por esta FDS no contiene sustancias capaces de generar polvo.

Sensibilización cruzada.

No hay datos específicos sobre la mezcla.

SECCIÓN 3: composición/información sobre los componentes

3.1- Sustancias.

No Aplicable.

3.2- Mezclas.

Componente	Nr. REACH	Nr. CAS	Nr. CE	Classificazione	% nella miscela
Idrocarburi, C9-C11, n-alcani, isoalcani, ciclici, <2% aromatici Hydrocarbons, C9-C11	01-2119463858-33	Non disponibile	919-857-5	Flam. Liq. 3; H226 Asp. Tox. 1; H304 STOT SE 3; H336	45% - 55%
Distillati petroliferi Distillates (petroleum)	01-2119487067-30	64741-89-5	265-091-3	Asp. Tox. 1; H304	5% - 7%
Olio base minerale, severamente raffinato Mineral Oil	Non disponibile	Non disponibile	Non disponibile	Non disponibile	3% - 5%
Alcool etossilato (tensioattivo) Alcohols C11-15 Secondary Ethoxilated	Esente da obbligo di registrazione ex articolo 2 Regolamento (CE)1907/2006	68131-40-8	Non disponibile	Acut. Tox. 4; H302 Acute Tox 4; H332 Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam.1: H318	1% - 2%
Colorante rosso N-(2-ethylhexyl)-1-[[2-methyl-4-[(2-methylphenyl)azo]phenyl]azo]naphthalen-2-amine	01-2119974149-26	56358-09-9	260-124-8	Skin Irrit. 2; H315 Skin Sens. 1; H317 STOT RE 2; H373 Aquatic Chronic 4; H413	0% - 1%
Acido isobutirrico, monoestere con 2,2,4-trimetilpentano-1, 3-diolo Isobutyric acid	01-2119441305-48	25265-77-4	246-771-9	Non Classificato	0% - 1%
Nafta solvente (Petrolio) - Aromatica Solvent naphtha (petroleum), heavy arom.	01-2119917229-35	64742-94-5	265-198-5	Asp Tox. 1; H304 Skin Irrit. 2; H315 Carc. 2; H351 Aquatic Chronic 2; H411	0% - 0,5%
Diclorometano Cloruro di Metilene Dichloromethane	01-2119480404-41	75-09-2	200-838-9	Skin Irrit. 2; H315 Eye Irrit. 2; H319 (STOT) SE 3; H336 Carc. 2; H351	0% - 0,5%

Componente	Nr. REACH	Nr. CAS	Nr. CE	Classificazione	% nella miscela
Propellente: Gas di Petrolio Liquefatti Liquefied Petroleum Gas 1,3-butadiene <0,1%	01-2119474691-32	106-97-8	203-448-7	Flam. Gas 1; H220 Press. Gas (Liq. Gas); H280	20% - 30%

Consulte la Sección 16 para obtener más información sobre los descriptores de categorías de peligro (frases H).

SECCIÓN 4: primeros auxilios

4.1- Descripción de los primeros auxilios.

Requisitos para los rescatistas.

Cualquiera que intervenga para rescatar a una persona herida debe, en primer lugar, verificar la integridad de las latas y tener en cuenta su propia seguridad personal: es recomendable usar EPI especiales para proteger al menos las vías respiratorias y las manos de los agentes químicos. Para obtener más información, consulte la Sección 8.2 - Controles de exposición.

Contacto con los ojos.

No uses colirios u otros fármacos oftálmicos si no bajo el directo control médico. En caso lo accidentado viste lentillas se aconseja preguntar enseguida consulta médico. Lavar enseguida y abundantemente con agua corriente, a párpados abiertos, por al menos 10 minutos y proteger los ojos con gasa estéril: si el dolor persiste valorar si preguntar consejo médico o bien si recurrir a visita médica especializada.

Inhalación.

Ventilar los locales. Retire inmediatamente al paciente del ambiente y manténgalo en un ambiente bien ventilado. En caso de enfermedad, consulte a un médico.

Contacto con la piel.

Quítese la ropa y los guantes contaminados inmediatamente. Lávese la piel con abundante agua corriente fresca y eventualmente con jabón suave. No use la misma ropa o guantes, excepto después de un lavado cuidadoso.

Ingestión / Aspiración.

No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

4.2- Principales síntomas y efectos, agudos y retardados.

Contacto con los ojos. La mezcla rociada directamente en los ojos puede causar irritación de intensidad media y en los sujetos más susceptibles lesiones oculares temporales con irritación y enrojecimiento. Puede alterar el color de los ojos.

Inhalación. La mezcla puede causar irritación leve de las vías respiratorias. Puede causar somnolencia y en sujetos particularmente sensibles puede tener efectos anestésicos y narcóticos asociados con el mareo.

4.3- Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente.

Ver los párrafos anteriores.

SECCIÓN 5: medidas de lucha contra incendios

5.1- Medios de extinción.

Medios de extinción adecuados: extintores químicos; arena; espuma adecuada los diversos componentes de la mezcla. No sabes más sobre la extinción.

5.2- Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla.

En caso de que los contenedores estén sujetos a un alto sobrecalentamiento, es obligatorio moverse y mantenerse alejados de la seguridad, ya que la temperatura tiende a aumentar la presión interna y hacer que exploten, proyectándolos incluso a una distancia considerable. El humo que rodea el fuego puede contener, además del material original, trazas de gases tóxicos o irritantes y óxidos de carbono, compuestos de nitrógeno, compuestos de azufre.

5.3- Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios.

Una pulverización de agua, aplicada gradualmente, se puede utilizar como una cubierta para extinguir el fuego y para enfriar los contenedores. En caso de humo tóxico, use un equipo de respiración autónomo positivo y ropa adecuada. La evaluación del tipo de protección personal debe incluir el posible desbordamiento de sobrecalentamiento de los contenedores. El personal debidamente capacitado y adecuadamente protegido puede intervenir directamente. No drene el agua usada en el alcantarillado.

SECCIÓN 6: medidas en caso de vertido accidental

6.1- Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia.

6.1.1. Para los que no intervienen directamente.

Evite la contaminación de la piel, los ojos y la ropa personal. Retire las fuentes de ignición y proporcione una ventilación adecuada.

6.1.2. Para los que intervienen directamente.

Use guantes, ropa protectora, gafas de seguridad, botas y protección respiratoria si es necesario. Para el EPI más adecuado consulte a su proveedor teniendo en cuenta las interacciones entre las sustancias indicadas en la Sección 3 - Información sobre los ingredientes.

6.2- Precauciones relativas al medio ambiente.

Posible riesgo de resbalones si se suelta en suelos duros. No dejes que caiga en la canalización municipal. Si el producto ha contaminado lagos, ríos o sistemas de alcantarillado, informe inmediatamente a la autoridad competente (autoridades de seguridad pública, bomberos, etc.).

6.3- Métodos y material de contención de limpieza.

Contenga y absorba el derrame con material absorbente inerte adecuado (por ejemplo, arena, tierra, vermiculita, harina fósil). Retire las fuentes de ignición. Almacene el material contaminado en contenedores adecuados y comience a eliminar los desechos. Después de la recolección, lavar cuidadosamente la zona afectada y los materiales recuperando el agua utilizada y eventualmente enviarla a las plantas autorizadas.

6.4- Referencia a otras secciones.

Sección 5.2 (Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla), Sección 7 (Manipulación y almacenamiento), Sección 8.2 (Controles de exposición).

SECCIÓN 7: manipulación y almacenamiento

7.1- Precauciones para una manipulación segura.

Contenedor presurizado. Proteger de la luz solar y del calor en general. No perforo ni queme el recipiente aunque esté vacío. No rocíe sobre una llama abierta o material incandescente: el contacto con estas fuentes puede producir vapores nocivos y/o incendiar el producto. Utilice siempre la mezcla donde exista suficiente ventilación y/o sistemas de extracción de humos: no confíe en la simple percepción olfativa del olor del solvente para evaluar una mala ventilación. No inhale directa o indirectamente. No pulverizar el producto directamente sobre el cuerpo. No pulverizar en las vías respiratorias. No tires el bote aunque esté vacío y evita dejarlo caer al suelo: si está dañado, guárdalo en un estuche seguro y llévalo a un centro de recogida autorizado. Durante la aplicación, mantenga el envase en posición vertical o ligeramente inclinado (no más de 30°). Mezcla más pesada que el aire. Puede acumularse en espacios cerrados, al nivel del suelo o por debajo de este. No coma, beba ni fume en áreas donde se haya utilizado el producto. Quítese la ropa contaminada y el equipo de protección antes de ingresar a las áreas para comer.

7.2- Condiciones para almacenaje seguro, incluyendo cualquier incompatibilidad.

Almacene en un lugar fresco y bien ventilado, lejos de fuentes de calor y la luz solar directa o los rayos que se filtran a través de las ventanas. Evitar almacenar el producto, aunque sea temporalmente, cerca de: zonas de tránsito de vehículos u otros medios, salidas de emergencia, lugares de reunión de personas, sistemas de ventilación de habitaciones, sistemas o equipos eléctricos o electromecánicos, cursos de agua o alcantarillado, alimentos o bebidas. Asegúrese de mantener siempre el producto (incluso durante las pausas de uso) en un lugar que sea seguro para el producto mismo, para los seres vivos y para el medio ambiente. No deje el producto en vehículos o cajas con poca ventilación expuestos a la luz solar y/o fuentes de calor, especialmente durante los períodos más calurosos del año. La exposición prolongada a la luz ultravioleta y/o la humedad puede decolorar la etiqueta. Tratándose de productos en aerosol, verificar los límites específicos de almacenamiento y la compatibilidad con otros materiales almacenados dentro del sitio de producción en base a la clasificación indicada en la Sección 2. Conservar en su embalaje original.

7.3- Usos específicos finales.

Producto de validez.

Se recomienda utilizar el producto **antes de los 24 meses** desde la fecha impresa en el lote, a menos que se especifique lo contrario en otros documentos. Las condiciones de almacenamiento no apropiadas pueden reducir este período. Consulte también la Sección 1 y la FDS oficial italiana.

SECCIÓN 8: controles de exposición/protección individual

8.1- Parámetros de control.

Para obtener los valores actualizados de los parámetros de control final, consulte la sección 8 de FDS oficial en italiano. Consulte también el sitio web oficial de la Agencia Química Europea (www.echa.eu) o póngase en contacto con el proveedor de la FDS.

8.2- Controles de la exposición.

8.2.1- Controles técnicos apropiados.

Los EPI utilizados deben cumplir siempre con las indicaciones proporcionadas por el Reglamento Europeo (UE) 2016/425 y las normas CEN correspondientes. Utilice siempre la mezcla en habitaciones muy bien ventiladas. Indispensables, especialmente en caso de uso intensivo, son sistemas de extracción específicos, si es necesario equipados con sistemas de lavado de aire adecuados. No utilice el producto en interiores o con poca ventilación. No confíe en la simple percepción del olor del disolvente para evaluar una mala ventilación: la percepción del olor ya indica una concentración que podría ser crítica durante un uso profesional prolongado. La niebla producida durante la nebulización puede contener partículas menores de 10 µm: para la composición, consulte la Sección 3.

8.2.2- Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal.

No inhalar gases / vapores / aerosoles / neblinas. Evite el contacto con los ojos y la piel. Observe los principios de una buena higiene laboral. Retire la ropa contaminada.

Protección de los ojos/la cara.

Siempre proteja sus ojos (gafas uso con pantallas laterales conformes con la EN166 en vigor) y posiblemente la cara con el PPE apropiado.

Protección de la piel.

Protección de mano. Protéjase las manos con guantes gruesos (no se recomiendan los distintos tipos de guantes desechables) y aprobados según la norma UNI EN ISO 374 vigente. Los materiales adecuados pueden ser nitrilo, butilo, neopreno, pero para la elección de los guantes consultar al proveedor del equipo de protección tomando como referencia lo indicado en el apartado 3 para evaluar adecuadamente las interacciones entre los diversos componentes de la mezcla. Los guantes deben ser de un material resistente al agua y estable: compruebe su estado cuidadosamente antes de usarlos.

Otro. Utilizar ropa de protección adecuada al trabajo a realizar y resistente a productos químicos. Utilice calzado de protección con suelas de material resistente a los disolventes.

Protección respiratoria.

Véase la sección 8.2.1. También, para más información ver las FDS italiana.

Peligros térmicos.

En vista de las características de las sustancias presentes, la mezcla no parece crear un riesgo térmico bajo las condiciones de uso recomendadas. La mayoría si se rocía accidentalmente sobre la piel o sobre la ropa dará una sensación de frío leve.

Escenarios de exposición.

La información presente en los Escenarios de Exposición de las sustancias mencionadas en la Sección 3, cuando esté disponible, ha sido evaluada e integrada en esta Ficha de Datos de Seguridad para que el uso de la mezcla por parte de usuarios profesionales sea seguro.

8.2.3- Controles de exposición medioambiental.

Manipule siempre con cuidado y de acuerdo con las buenas prácticas de trabajo. Mantenga siempre una ventilación adecuada en el lugar de trabajo.

Escenarios de exposición.

No se dispone de más información sobre la mezcla.

SECCIÓN 9: propiedades físicas y químicas básicas

9.1- Información sobre propiedades físicas y químicas básicas.

- Estado físico: aerosol
- Color: rojo
- Olor: característico del disolvente
- Punto de fusión/punto de congelación: N.A.
- Punto de ebullición o punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: N.A.
- Inflamabilidad: mezcla altamente inflamable
- Límite superior e inferior de explosividad: N.A.
- Punto de inflamación: N.A.
- Temperatura de auto-inflamación: N.A.
- Temperatura de descomposición: N.A.
- pH: N.A.
- Viscosidad cinemática: N.A.
- Solubilidad: Soluble en agua; Soluble en disolventes orgánicos.

- n) Coeficiente de reparto n-octanol/agua (valor logarítmico): N.A.
- o) Presión de vapor: N.A.
- p) Densidad y/o densidad relativa: N.A.
- q) Densidad de vapor relativa: N.A.
- r) Características de las partículas: N.A.

9.2. Otros datos

9.2.1- Información relativa a las clases de peligro físico

A continuación, se brinda información adicional relacionada con las clases de peligros físicos requeridos por el reglamento (UE) 878/2020 relevante para el producto cubierto por esta FDS.

c) Aerosoles.

- Presión de prueba del recipiente (lata): 18 bar.
- Porcentaje máximo de Compuestos Orgánicos Volátiles (calculado): 63% excluyendo propelente.
- No contiene CFC - No contiene propulsores clasificados como nocivos para la capa de ozono.
- Embalaje y embalaje conforme a las Directivas y Reglamentos vigentes en la Unión Europea.

9.2.2- Otras características de seguridad

Para obtener información actualizada sobre las sustancias individuales presentes en la mezcla y enumeradas en la Sección 3, es posible consultar libremente el sitio web oficial de la Agencia Europea de Sustancias Químicas (<http://www.echa.europa.eu/it/home>) o para solicitudes específicas, póngase en contacto directamente con el proveedor de esta ficha de datos de seguridad.

SECCIÓN 10: estabilidad y reactividad

Ver la FDS ufficiale Italiana.

SECCIÓN 11: información toxicológica

Ver los italianos FDS oficiales. Para obtener más información sobre las sustancias que figuran en la Sección 3, véase la página oficial de la ECHA en la dirección de Internet (www.echa.eu).

SECCIÓN 12: información ecológica

Ver los italianos FDS oficiales. Para obtener más información sobre las sustancias que figuran en la Sección 3, véase la página oficial de la ECHA en la dirección de Internet (www.echa.eu).

SECCIÓN 13: consideraciones relativas a la eliminación

Ver la FDS ufficiale Italiana.

SECCIÓN 14: información relativa al transporte

Ver la FDS ufficiale Italiana.

SECCIÓN 15: información reglamentaria

Ver la FDS ufficiale Italiana.

SECCIÓN 16: otro datos

Descriptor de las frases H y abreviaturas utilizadas en la FDS.

- H220: Gas extremadamente inflamable.
- H226: Líquidos y vapores inflamables.
- H280: Contiene gas a presión; puede explotar si se calienta.

H302: Nocivo en caso de ingestión.
H304: Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H315: Provoca irritación cutánea.
H317: Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H318: Provoca lesiones oculares graves.
H319: Provoca irritación ocular grave.
H332: Nocivo en caso de inhalación.
H336: Puede provocar somnolencia o vértigo.
H351: Se sospecha que provoca cáncer.
H373: Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas
H411: Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H413: Puede ser nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
N.A.: No disponible / No aplicable.

IT	Nella presente edizione in lingua spagnola sono riportate solo le sezioni fondamentali per un uso corretto del prodotto: essendo una edizione abbreviata tradotta con l'aiuto di un software, è valida solo se inviata unitamente alla versione in lingua italiana che rappresenta la versione ufficiale. Accettando entrambe le Schede, chi vende e/o immagazzina e/o usa questo prodotto fuori dal territorio italiano dichiara di averle comprese correttamente indipendentemente dalla lingua madre del proprio paese.
ES	En esta edición en español sólo se enumeran las secciones básicas para el uso correcto del producto: ya que es una edición abreviada traducida con la ayuda de un software, sólo es válida si se envía junta a la versión oficial italiana que representa la versión oficial. Aceptar ambas hojas, que vende y / o almacena y / o utiliza este producto fuera del territorio italiano, declara que las ha entendido correctamente, independientemente de su idioma materno.
EN	In this Spanish edition only the basic sections for correct use of the product are listed: as it is an abbreviated edition translated with the help of a software, it is valid only if it is sent joined to the official Italian version which represents the official version. Accepting both Sheets, who sells and / or stores and / or uses this product outside the Italian territory, declares that they have understood them correctly regardless of their mother language.

FIN de FICHA de DATOS de SEGURIDAD